



白話精華二十四史
明史

总主编 张传玺
本书主编 毛佩琦
副主编 彭勇

原著 (清) 张廷玉等
译者 潘岳 李凤霞
马静茹 吕欧

明史

[二]



中国出版集团 现代教育出版社

白话精华二十四史

明 史

(二)

[清] 张廷玉 等撰

本书主编：毛佩琦

副主编：彭 勇

译 著：潘 岳

李凤霞

马静茹

吕 欧



中国出版集团现代教育出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

明史 (二) / 毛佩琦主编; 潘岳, 李凤霞, 马静茹, 吕欧译. -- 北京: 现代教育出版社, 2011. 1

(白话精华二十四史 / 张传玺主编)

ISBN 978 - 7 - 5106 - 0416 - 4

I. ①明… II. ①毛… ②潘… ③李… ④马… ⑤吕… III. ①中国 - 古代史 - 明代 - 纪传体②明史 - 译文 IV. ①K248. 042

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2010) 第 211788 号

白话精华二十四史 明史 (二)

出品人 宋一夫
责任编辑 仇正伟
责任校对 李 硕
责任印制 刘兰兰
照 排 创新排版工作室
出版发行 现代教育出版社
地 址 北京市朝阳区安华里 504 号 E 座
邮 编 100011
网 址 <http://www.chinamep.com.cn>
电 话 010 - 64256130
传 真 010 - 64251256
印 刷 三河市文阁印刷厂
开 本 787mm × 1092mm 1/16
印 张 22
字 数 327 千字
版 次 2011 年 5 月第 1 版
印 次 2011 年 5 月第 1 次印刷
书 号 ISBN 978 - 7 - 5106 - 0416 - 4
定 价 18.00 元

版权所有 侵权必究 律师: 商广伟, 电话: 64251256

读者购书、书店添货或发现印装问题, 请与本社发行中心联系、调换。

目 录

卷一百十九 列传第七

诸王四	1
仁宗诸子	1
郑王瞻埈	2
越王瞻墉	3
蕲王瞻垠	3
襄王瞻埜	4
荆王瞻垌	5
淮王瞻塿	7
滕王瞻圜	8
梁王瞻圻	8
卫王瞻埏	8
英宗诸子	8
德王见潋	8
许王见淳	9
秀王见澍	9
崇王见泽	10
吉王见浚	10

忻王见治	11
徽王见沛	11
景帝子	12
怀献太子见济	12
宪宗诸子	13
悼恭太子祐极	13
岐王祐楦	13
益王祐楦	13
衡王祐楦	14
雍王祐楦	14
寿王祐楦	14
汝王祐楦	15
泾王祐楦	15
荣王祐楦	15
申王祐楦	15
孝宗子	15
蔚王厚炜	15

卷一百二十 列传第八

诸王五	16
世宗诸子	16
哀冲太子载基	17
庄敬太子载壑	17
景王载圳	17
穆宗诸子	18
宪怀太子翊鉉	18
靖王翊铃	18
潞王翊鏐	18
神宗诸子	19
邠王常淑	19
福王常洵	19

沅王常治	21
瑞王常浩	21
惠王常润	22
桂王常瀛	22
光宗诸子	25
简王由杼	25
齐王由楫	25
怀王由模	25
湘王由栩	25
惠王由棖	25
熹宗诸子	25
怀冲太子慈然	25
悼怀太子慈烱	25
献怀太子慈炆	25
庄烈帝诸子	25
太子慈烺	25
怀王慈烜	26
定王慈炯	26
永王慈炤	26
悼灵王慈煥	26
悼怀王	26
卷一百二十一 列传第九	
公主	28
卷一百二十二 列传第十	
郭子兴	40
韩林儿	42
卷一百二十三 列传第十一	
陈友谅	45
张士诚	48
方国珍	51

	明玉珍	54
卷一百二十四	列传第十二	
	扩廓帖木儿	58
	陈友定	61
	把匝剌瓦尔密	63
卷一百二十五	列传第十三	
	徐达	65
	常遇春	71
卷一百二十六	列传第十四	
	李文忠	76
	邓愈	82
	汤和	85
	沐英	89
卷一百二十七	列传第十五	
	李善长	98
	汪广洋	102
卷一百二十八	列传第十六	
	刘基	104
	宋濂	110
	叶琛	114
	章溢	114
卷一百二十九	列传第十七	
	冯胜	118
	傅友德	121
	廖永忠	125
	杨璟	127
	胡美	128
卷一百三十	列传第十八	
	吴良	131
	康茂才	133

	耿炳文	134
	郭英	136
	吴复	139
	胡海	140
	何真	141
卷一百三十一	列传第十九	
	顾时	144
	吴祜	145
	薛显	146
	郭兴	147
	陈德	148
	王志	148
	费聚	149
卷一百三十二	列传第二十	
	朱亮祖	152
	周德兴	153
	王弼	154
	蓝玉	155
卷一百三十三	列传第二十一	
	廖永安	159
	俞通海	160
	胡大海	163
	赵德胜	165
	胡深	166
卷一百三十四	列传第二十二	
	何文辉	168
	叶旺	169
	缪大亨	170
	蔡迁	171
	王铭	171

	宁正	172
	金兴旺	173
	花茂	174
	丁玉	174
	郭云	175
卷一百三十五	列传第二十三	
	陈遇	176
	叶兑	177
	范常	178
	宋思颜	179
	郭景祥	179
	杨元杲	180
	孔克仁	180
卷一百三十六	列传第二十四	
	陶安	182
	詹同	183
	朱升	184
	崔亮	185
	陶凯	186
	曾鲁	187
	任昂	188
	李原名	189
	乐韶凤	189
卷一百三十七	列传第二十五	
	刘三吾	191
	安然	192
	吴伯宗	193
	吴沉	193
	桂彦良	194
	宋讷	195

	赵俶	196
	李叔正	196
	刘崧	197
	罗复仁	198
卷一百三十八	列传第二十六	
	陈修	199
	杨思义	200
	周禎	200
	杨靖	201
	单安仁	201
	薛祥	202
	唐铎	203
	开济	204
卷一百三十九	列传第二十七	
	钱唐	206
	韩宜可	207
	萧岐	207
	冯坚	208
	茹太素	209
	李仕鲁	209
	叶伯巨	210
	郑士利	215
	王朴	216
卷一百四十	列传第二十八	
	魏观	217
	陶垕仲	218
	刘仕貜	218
	王宗显	218
	王观	219
	道同	219

	卢熙	220
	青文胜	220
卷一百四十一	列传第二十九	
	齐泰	221
	黄子澄	222
	方孝孺	224
	练子宁	226
	茅大芳	227
	卓敬	227
	陈迪	228
	景清	229
	胡闰	229
	王度	230
卷一百四十二	列传第三十	
	铁铉	231
	暴昭	232
	陈性善	232
	张曷	233
	宋忠	234
	马宣	234
	瞿能	234
	张伦	235
	颜伯玮	235
	王省	235
	姚善	236
	陈彦回	236
卷一百四十三	列传第三十一	
	王艮	238
	廖升	239
	周是修	239

	程本立	240
	黄观	240
	王叔英	241
	王良	243
	陈思贤	243
	程通	243
	高巍	244
	高贤宁	245
	王珽	246
	周缙	246
卷一百四十四	列传第三十二	
	盛庸	247
	平安	248
	何福	250
	顾成	252
卷一百四十五	列传第三十三	
	姚广孝	254
	张玉	256
	朱能	257
	丘福	259
	谭渊	260
	王真	261
	陈亨	261
卷一百四十六	列传第三十四	
	张武	263
	陈珪	263
	郑亨	264
	徐忠	265
	郭亮	266
	张信	266

	徐祥	267
	李濬	267
	孙岩	267
	陈旭	268
	陈贤	268
	王友	268
卷一百四十七	列传第三十五	
	解缙	270
	黄淮	276
	胡广	278
	金幼孜	278
	胡俨	280
卷一百四十八	列传第三十六	
	杨士奇	282
	杨荣	288
	杨溥	291
卷一百四十九	列传第三十七	
	蹇义	294
	夏原吉	296
卷一百五十	列传第三十八	
	郁新	302
	金忠	303
卷一百五十一	列传第三十九	
	茹瑺	305
	严震直	306
	张统	307
	王钝	308
	郑赐	308
	郭资	309
	吕震	310

	李至刚	312
	方宾	313
	吴中	313
	刘观	314
卷一百五十二	列传第四十	
	董伦	316
	仪智	316
	邹济	317
	周述	318
	陈济	318
卷一百五十三	列传第四十一	
	宋礼	320
	陈瑄	322
	周忱	324
卷一百五十四	列传第四十二	
	张辅	330
	黄福	334

卷一百十九

列传第七

诸王四

仁宗诸子

郑王瞻埈 越王瞻墉 蕲王瞻垠 襄王瞻塏 荆王瞻垌
淮王瞻塙 滕王瞻圯 梁王瞻垧 卫王瞻埏

英宗诸子

德王见潋 许王见淳 秀王见澍 崇王见泽 吉王见浚
忻王见治 徽王见沛

景帝子

怀献太子见济

宪宗诸子

悼恭太子祐极 岐王祐楹 益王祐楦 衡王祐樛 雍王祐
彬 寿王祐楮 汝王祐棼 泾王祐楦 荣王祐枢 申王祐
楷

孝宗子

蔚王厚炜

仁宗有十个儿子。昭皇后生宣宗、越王朱瞻墉、襄王朱瞻埈。李贤妃生郑王朱瞻埈、蕲王朱瞻垠、淮王朱瞻墺。张顺妃生荆王朱瞻垠。郭贵妃生滕王朱瞻埈、梁王朱瞻垠、卫王朱瞻埈。

郑靖王瞻埈，仁宗第二子。永乐二十二年十月受封。仁宗驾崩，皇后命与襄王监国，以等待宣宗。宣德元年，皇帝征讨乐安，仍命与襄王留守。四年去封地凤翔。正统八年下诏迁怀庆，留在北京的府邸，第二年去封国。朱瞻埈暴躁狠厉，数次用棍子打死人。英宗以御史周瑛为长史，稍微收敛。成化二年去世。儿子简王朱祁钰继位。朱祁钰作世子的时候，襄王去京城朝见，经过新乡，朱祁钰不请求命令，派长史前往迎接。英宗听说后不高兴，赐书斥责。等到继承王位，多有不法的事，又对待世子刻薄寡恩。长史江万程劝谏，被斥责羞辱，江万程以此上报。皇帝派遣英国公张懋、太监王允中携带敕书前往训谕，才上书谢罪。弘治八年去世。世子朱见滋的母亲韩妃不被朱祁钰所礼待，朱见滋忧郁先死。儿子康王朱祐杌继位，正德二年去世。没有儿子，堂弟懿王朱祐棹继位，十六年去世。子恭王朱厚烷继位。

世宗巡幸承天，朱厚烷迎接拜谒于新乡，加俸禄三百石。上疏奏母亲阎太妃贞节孝义的事迹。下诏交付史馆。之后皇帝设斋坛求仙问道，诸王争相派遣使臣进香，只有朱厚烷不派。嘉靖二十七年七月上书，请求皇帝修养德行研习学问，进呈《居敬》、《穷理》、《克己》、《存诚》四篇箴文，《演连珠》十章，因皇帝沉迷神仙、土木加以劝谏。言语恳切直率。皇帝愤怒，把他的使者关进监狱。下诏说：“从前宗室有诽谤的人搁置不处治，这里又有仿效的。王，是如今的西伯，想做就做吧。”之后两年而有朱祐棹的事，朱厚烷终于获罪。

当初，朱祁钰有儿子十人，世子朱见滋，次子盟津王朱见濂，三子东垣王朱见湏。朱见濂的母亲受宠于朱祁钰，谋划夺取世子之位，不成，偷窃世子的金册而去。朱祁钰急忙索要，因怨恨不再入朝，所做更加不合法。朱祁钰对宪宗说，革除为庶人。等到康王去世，没有

儿子，朱见瀋的儿子朱祐檣应当继承，因之前的罪被废，于是立东垣王的儿子朱祐桀。到这时朱祐檣请求恢复郡王的爵位，怨恨朱厚烷不为他上奏，趁着皇帝生气，摘取朱厚烷四十条罪，以叛逆上告。下诏驸马宦官前去审讯。回来报告谋反没有证据，治所的宫室名号比拟帝王名号。皇帝愤怒地说：“朱厚烷诽谤朕，在封国骄傲无礼，大逆不道。”削除王爵，禁锢凤阳。隆庆元年恢复王爵，增加俸禄四百石。朱厚烷从小到老，穿布衣吃粗粮。

世子朱载堉专心好学有卓绝的品性，痛心父亲无罪被拘系，在宫门外修筑土屋，铺藁席独处十九年。朱厚烷回到府邸，才入宫。万历十九年，朱厚烷去世。朱载堉说：“郑藩宗室的次序，盟津王为长。前王朱见瀋，已经赐给谥号恢复爵位了，王爵应当归盟津王。”之后连续上疏恳切推辞。礼部大臣说：“朱载堉虽然执著坚持礼让的节操，但继承郑王已经三代，没有中途更换的道理，应当以朱载堉的儿子朱翊锡继位。”朱载堉坚持上奏如从前一样，于是以朱祐檣之孙朱载堉继位，而令朱载堉及朱翊锡以世子、世孙的封禄终老其身，子孙仍封东垣王。二十二年正月，朱载堉上疏，请求宗室都得以作为儒生参加科举考试，不论内外职位，考试合格的看才学品行量才使用。下诏允许实行。第二年又献上历算岁差的方法，及著作《乐律书》，考辨详实准确，有见识的人称赞他。死后谥号端清。崇祯中，朱载堉的儿子朱翊钟因罪赐死，封国废除。

庐江王朱载堉，是简王的玄孙。崇祯十七年二月，贼寇攻陷怀庆，朱载堉整理冠服，端坐堂上。贼寇到，被捉，想要他屈服。高声说：“我是天朝藩王，怎么肯投降你们逆贼！”辱骂不屈服，遇害。贼捉了他的长子朱翊櫟，挟持向北走。三月经过定兴，在旅店写绝命词，于是绝食而死。

越靖王朱瞻墉，仁宗第三子。永乐二十二年受封于衢州。没有去封国，宣宗赐以昌平庄田。正统四年去世。妃吴氏殉葬，谥号贞惠。没有后代。

蕲献王朱瞻垠，仁宗第四子。初封静乐王。永乐十九年去世，谥